

Pizzicato Five, A World Without You

(konishi/arichika masumi)

Translators: andrei cunha

Anata no inai sekai de
Watashi wa shumatsu no gogo
Hitori de eiga wo mita
Wakakute utsukushii
Kao no musume to
Fushiawaseso na
Otoko no monogatari wo
Futari wa koi ni ochite
Soshite shinu
Miowaru to watashi wa
Sukoshi naita
Anata no inai
Kono sekai de

Anata no inai sekai de
Watashi shumatsu no asa
Hitori tegami wo kaita
Blue no ink de
Chiisa na moji de
Kisetsu no utsuroi wo
Anata ni tsutaetakute
Kakioete watashi wa
Sukoshi naita
Sono ato de hikidashi ni
Kagi wo kaketa
Anata no inai
Kono sekai de

Anata no inai sekai de
Watashi wa shumatsu no yoru
Kusuri wo nonde nemutta
Mijikakute utsukushii
Yume wo mite
Mezameru to watashi wa
Sukoshi naita
Anata no inai
Kono sekai de
Anata no inai
Kono sekai de

I am in a world without you
On the week-end, in the afternoon
I went to the cinema, alone
I saw this film about
A young and beautiful
Girl and
A man who looked very sad
They fall in love
And then they die
As I finished watching it
I wept a bit
In this world
Without you

I am in a world without you
On the week-end, in the morning
I wrote a letter, alone
With blue ink

And small characters
I wanted to make you feel
The season change through my eyes
As I finished writing it
I wept a bit
And then I locked
The drawer
In this world
Without you

I am in a world without you
On the week-end, at night
Had some pills and slept
Had a short and beautiful
Dream
And when I woke up
I wept a bit
In this world
Without you
In this world
Without you